

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1974)
Heft: 1

Artikel: Futura : eine neue Set-Idee
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794054>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FUTURA- EINE NEUE SET- IDEE



Drei auf dem Haushaltstextilsektor führende Schweizer Unternehmen haben in Zusammenarbeit eine Idee verwirklicht, welche dem Handel knifflig gestattet, ein farblich und dessinmässig aufeinander abgestimmtes Angebot von Bettwäsche, Schlafdecken und Frottierwäsche dem Endverbraucher anzubieten.

Schlossberg Textil AG, Zürich, steuert zu diesem neuen Programm die mit grosszügigen Ellipsen bedruckten Bettbezüge mit den assortierten un Leintüchern bei, von der Schweizerischen Decken- und Tuchfabriken AG, Pfungen, stammen die mit dem gleichen Dessin in Jacquard versehenen Schlaf- und Heindecken in Orlon®-Permanent-Velours. Boller, Winkler & Cie, Turbenthal, produziert unter dem Markennamen «Bonjour» die passende Frottierwäsche mit Velours-Effekt, zusätzlich aber auch die mit dem verkleinerten Ellipsenmuster Jacquard gewebenen Damast-Bettbezüge. Alle Artikel sind auf den Farbtönen «Ocean» (Blau), «Moss» (Olivgrün), «Copper» (Kupfer) und «Coco» (Braun) aufgebaut, sodass für jeden modernen Schlafraum eine geeignete Farbe vorliegt. In allen Gewebetypen stehen auch sorgfältig abgestimmte Unis zur Verfügung.

Die Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG, Pfungen, durch die «Eskimo»-Schlafdecken-Qualitäten aus reiner Schurwolle, Cashmere, Lama- und Kamelhaar im Ausland bestens eingeführt, war bereits letztes Jahr an der HBH in Frankfurt vertreten. Jetzt haben sich die drei Firmen entschlossen, an der HBH 74 gemeinsam auszustellen, um den Export ihrer qualitativ hochstehenden und modisch richtig liegenden Erzeugnisse noch weiter zu intensivieren und die Zusammenarbeit der unter sich unabhängigen Firmen zum Wohl der Kunden verstärkt zu dokumentieren.



Trois entreprises suisses du secteur des textiles de maison ont mis au point, en collaboration, une idée qui permettra à l'avenir aux commerçants d'offrir aux consommateurs des assortiments harmonisés dans des dessins et les coloris en linge de lit, couvertures de lit et tissus-éponges.

Schlossberg Textil AG, Zürich, apporte à ce nouveau programme des parures de lits imprimées de grands motifs en ellipse, avec les draps unis assortis, tandis que la Manufacture suisse de couvertures et de drap SA, à Pfungen, fournit des couvertures jacquardées portant le même dessin, en velours permanent d'Orlon® pour le lit et autres usages; parallèlement, la maison Boller, Winkler & Cie à Turbenthal propose, sous la marque «Bonjour», des tissus-éponges velours ainsi que des parures de lit damassées jacquards ayant le même décor réduit. Tous ces articles se font en «Ocean» (bleu), «Moss» (vert olive), «Copper» (cuivre) et «Coco» (brun), de sorte qu'il est possible d'harmoniser la couleur avec l'atmosphère de la chambre à coucher. Pour chaque coloris, on trouve aussi des unis soigneusement assortis.

L'année dernière déjà, la Manufacture suisse de couvertures et de drap SA de Pfungen, bien introduite à l'étranger par ses couvertures de lit «Eskimo» en pure laine vierge, en cachemire, en poil de chameau et de lama, était représentée à la Foire internationale des textiles d'intérieur (HBH) de Francfort. Mais en 1974, ce sont les trois entreprises dont il est question ici qui exposent en commun à cette manifestation, afin d'activer encore l'exportation de leurs produits de haute qualité, bien dans le courant de la mode, et d'illustrer ainsi une collaboration de trois productions indépendantes œuvrant pour la satisfaction de la clientèle.



SCHLOSSBERG TEXTIL AG, ZÜRICH:
Bettwäsche / linge de lit / bedlinen / biancheria da letto
SCHWEIZERISCHE DECKEN- UND TUCHFABRIKEN AG, PFUNGEN:
Bettdecke / couverture de lit / blanket / coperta da letto
BOLLER, WINKLER & CIE, TURBENTHAL:
Frottierwäsche / tissus-éponges / towelling / biancheria da bagno



Three of the leading Swiss firms in the household textiles sector have decided to cooperate to put into effect an idea which will in the future enable the trade to place on the market related collections of bedlinen, blankets and towelling, all matching each other in colour and design.

To this new programme, Schlossberg Textil AG, Zurich, contributes its attractive range of ellipse print continental duvet-covers and pillow-cases together with matching plain sheets, while the Swiss Blanket and Cloth Mills Ltd., Pfungen, produce matching blankets and bedcovers in Orlon® permanent velours with the same design in Jacquard. Boller, Winkler & Cie, Turbenthal, under the trade name «Bonjour», produce the matching towelling with velours effects, as well as Jacquard woven damask duvet-covers and pillow-cases with smaller ellipse pattern. All articles feature «ocean» (blue), «moss» (olive green), «copper» and «coco» (brown), to that there is a colour to match the colour scheme of any modern bedroom. All woven fabrics are also available in carefully matched plain versions.

The Swiss Blanket and Cloth Mills Ltd., Pfungen, well-established abroad owing to their «Eskimo» blankets in pure virgin wool, cashmere, llama and camelhair, were already represented at the International Home Textiles Fair (HBH) in Frankfurt last year. Now the three firms have decided to put on a joint exhibition at HBH 74, in order to step up still further exports of their highly fashionable, high quality products and to publicize more widely, for the benefit of their clientele, the cooperation now existing between these three independent firms.



Tre primarie imprese svizzere del settore dei tessuti per la casa hanno realizzato, in collaborazione, un'idea che d'ora in poi permetterà al commercio di offrire al consumatore una gamma di biancheria da letto, di coperte e di biancheria da bagno armonizzata nei colori e nel disegno.

Le contribuzioni delle tre imprese al successo del nuovo programma sono le seguenti: Schlossberg Textil AG, di Zurigo, le federe stampate a grandi ellissi con le lenzuola unite assortite; la Fabbrica svizzera coperte e panno SA, di Pfungen, le coperte da letto e per la casa, di Orlon®-Permanent-Velours, munite dello stesso disegno in jacquard; Boller, Winkler & Cie, di Turbenthal, con il marchio «Bonjour», la biancheria da bagno corrispondente, con effetti di lacci e di velluto, ma pure le federe da letto di damasco tessute con il motivo ellittico in jacquard ridotto.

Tutti gli articoli si basano sulle tonalità «Ocean» (bleu), «Moss» (verde oliva), «Copper» (rame) e «Coco» (bruno), una gamma che presenta i colori idonei per ogni camera da letto moderna. Per tutti i tipi di tessuti si dispone pure di finte unite meticolosamente assortite. La Fabbrica svizzera coperte e panno SA, di Pfungen, ben nota all'estero grazie alle sue coperte da letto qualità «Eskimo» di pura lana vergine, cachemire, pelo di lama e di camello, era già rappresentata l'anno scorso alla HBH di Francoforte. Attualmente le tre ditte hanno deciso di esporre in comune alla HBH 74, allo scopo di intensificare ancor più l'esportazione dei loro prodotti di alta qualità e di costante attualità. Le tre imprese, tuttora indipendenti tra loro, rinforzeranno la loro collaborazione nell'interesse della clientela.